

## Ô mon cher amant

La Périhole's Letter Song from the operetta *La Périhole* (mezzo-soprano)

Text by *Henri Meilhac* (1831–1897) and *Ludovic Halévy* (1834–1908), based on the 1829 one-act play *Le carrosse du Saint-Sacrement* by *Prosper Mérimée* (1803–1870)

Set by *Jacques Offenbach* (1819–1880)

**Ô mon cher amant, je te jure**  
[o mō ʃɛ. ra.mã ʒə tə ʒy.rə]  
Oh my dear love, I to-you swear  
(*Oh, my dearest love, I swear to you*)

**Que je t'aime de tout mon cœur;**  
[kə ʒə tɛ.mə də tu mō kœr]  
that I you-love with all my heart;  
(*that I love you with all my heart;*)

Mais, vrai, la misère est trop dure,  
Et nous avons trop de malheur!  
Tu dois le comprendre toi-même,  
Que cela ne saurait durer,  
Et qu'il vaut mieux... (Dieu! que je t'aime!)  
Et qu'il vaut mieux nous séparer!  
Crois-tu qu'on puisse être bien tendre,  
Alors que l'on manque de pain?  
À quels transports peut-on s'attendre,  
En s'aimant, quand on meurt de faim?  
Je suis faible, car je suis femme,  
Et j'aurais rendu, quelque jour,  
Le dernier soupir, ma chère âme,  
Croyant en pousser un d'amour!  
Ces paroles-là sont cruelles,  
Je le sais bien... mais que veux-tu?  
Pour les choses essentielles...

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

